

# Comfort Glow®

## LEÑOS DECORATIVOS VENTILADOS DE GAS NATURAL MANUAL DE FUNCIONAMIENTO E INSTALACIÓN DEL PROPIETARIO

**RG 2-72**

**APROBADO**



We recommend that our products be installed and serviced by professionals who are certified in the U.S. by NFI (National Fireproofing Institute).  
[www.nficertified.org](http://www.nficertified.org)



PROBADO Y REGIS-  
TRADO POR



### SEDONA MODELOS LSLR18 Y LSLR24

**ADVERTENCIA:** si la información contenida en este manual no se sigue al pie de la letra, se pueden producir un incendio o una explosión que podrían ocasionar daños a la propiedad, lesiones personales o la pérdida de la vida.

- No guarde ni utilice gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca de este aparato ni de cualquier otro.
- **QUÉ HACER SI PERCIBE OLOR A GAS**
  - No intente encender ningún aparato.
  - No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en el edificio.
  - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de algún vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
  - Si no puede localizar al proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.
- La instalación y el servicio deben ser realizados por un instalador capacitado, agencia de servicio o por el proveedor de gas.

**INSTALADOR:** Deje este manual con el aparato.

**CONSUMIDOR:** Conserve este manual para referencias futuras.

## TABLA DE CONTENIDO

Información de seguridad .....	2	Servicio técnico .....	11
Identificación del producto .....	4	Piezas de repuesto .....	11
Códigos locales .....	5	Solución de Problemas .....	11
Desempaque .....	5	Accesorios .....	13
Instalación .....	5	Clasificación ilustrada de piezas	
Funcionamiento del aparato .....	10	y lista de piezas .....	14
Limpieza y mantenimiento .....	10	Información de garantía .....	Contraportada
Consejos para servicio .....	10		

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** la instalación, ajuste, alteración, servicio o mantenimiento inadecuados pueden provocar lesiones o daños a la propiedad. Consulte este manual para conocer los procedimientos correctos de instalación y de operación. Para obtener asistencia o información adicionales consulte a un instalador capacitado, agencia de servicio o al proveedor de gas.

**ADVERTENCIA:** éste es un aparato a gas para propósitos decorativos. Utiliza aire (oxígeno) de la habitación en la que está instalado. Se deben tomar las medidas necesarias para asegurar que la cantidad de aire para la ventilación y la combustión sean adecuadas. Consulte el *Código nacional de gas combustible, ANSI Z233.1/NFPA 54, sección 5.3, Aire para combustión y ventilación.*

**ADVERTENCIA:** este aparato se debe instalar solamente en una chimenea que utiliza combustible sólido hecha de mampostería o prefabricada conforme a la norma UL127, de material no combustible y conectada a un tiro que funcione. (Consulte la página 5 para ver la abertura mínima del tiro).

Este aparato puede ser instalado en una casa móvil con ubicación permanente y adquirida en el mercado de posventa\*, siempre que no esté prohibido por los códigos locales.

Este aparato está diseñado para usarse únicamente con el tipo de gas indicado en la placa de clasificación.

**Estado de Massachusetts:** la instalación debe ser realizada por un plomero o un instalador de gas con licencia para ejercer en el estado de Massachusetts.

\* Mercado de posventa: venta completada por parte del fabricante, sin fines de reventa.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

*Continuación*

**⚠️ ADVERTENCIA:** este producto contiene y/o genera químicos reconocidos por el estado de California como causantes de cáncer o de defectos de nacimiento, u otros daños reproductivos.

**⚠️ ADVERTENCIA:** mantenga el tiro de la chimenea abierto cuando la unidad esté funcionando.

**IMPORTANTE:** lea este manual del propietario cuidadosa y completamente antes de intentar ensamblar, operar o dar servicio al calentador. El uso inadecuado de este calentador puede causar lesiones graves o la muerte por quemaduras, incendio, explosión, electrocución e intoxicación con monóxido de carbono.

**⚠️ PELIGRO:** ¡la intoxicación con monóxido de carbono puede resultar en la muerte!

**Intoxicación con monóxido de carbono:** los síntomas iniciales de la intoxicación con monóxido de carbono son semejantes a los de la gripe, con dolores de cabeza, mareos y/o náusea. Si usted presenta estos síntomas, es posible que el juego de leños no esté funcionando correctamente. **¡Respire aire fresco inmediatamente!** Haga que le den servicio al juego de leños. El monóxido de carbono afecta más algunas personas que a otras. Las más afectadas son mujeres embarazadas, personas con enfermedades del corazón o de los pulmones, con anemia, aquellas bajo la influencia del alcohol y aquellas a grandes altitudes.

**Gas natural:** el gas natural es inodoro. Al gas propano se le agrega un agente con olor. El olor le ayuda a detectar las fugas de gas. Sin embargo, el olor que se añade al gas puede desvanecerse. Es posible que haya gas a pesar de que no haya ningún olor.

Asegúrese de leer y comprender todas las advertencias. Conserve este manual como referencia. Es su guía para la operación segura y correcta de este juego de leños.

**⚠️ ADVERTENCIA:** cualquier cambio a este calentador o a sus controles puede ser peligroso.

**⚠️ ADVERTENCIA:** no utilice ningún aditamento de ventilador o de intercambio de calor, ni ningún otro accesorio que no esté aprobado para utilizarse con este aparato.

**⚠️ ADVERTENCIA:** este aparato está equipado para gas natural. Para utilizarlo con propano o gas LP, se debe instalar el paquete opcional de conversión para propano o gas LP modelo GA9200.

**⚠️ ADVERTENCIA:** no permita que los ventiladores soplen directamente hacia la chimenea. Evite corrientes de aire que alteren los patrones de las llamas del quemador.

**⚠️ ADVERTENCIA:** una vez instaladas, las puertas decorativas de vidrio deben permanecer completamente abiertas cuando este aparato a gas esté funcionando.

Debido a las altas temperaturas generadas por este aparato, éste se debe colocar fuera de las rutas de paso y alejado de muebles y cortinas.

No coloque ropa ni otros materiales inflamables sobre el aparato ni cerca del mismo. Nunca coloque ningún objeto sobre el aparato.

El juego de leños se calienta mucho cuando está en uso. Mantenga a los niños y adultos alejados de la superficie caliente para evitar quemaduras o que la ropa se incendie. El aparato permanecerá caliente durante algún tiempo después de que se ha apagado. Permita que la superficie se enfríe antes de tocarla.

# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

## Continuación

**Supervise cuidadosamente a los niños pequeños cuando estén en la misma habitación que el aparato.**

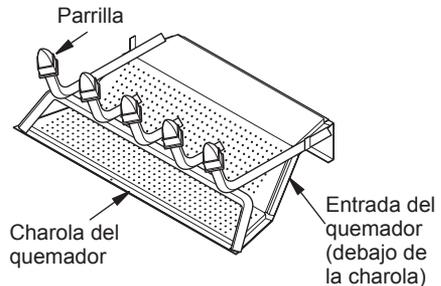
**Debe operar este aparato con la rejilla para chimenea colocada en su lugar. Asegúrese de que la rejilla para chimenea esté cerrada antes de hacer funcionar el aparato.**

**Mantenga el área del aparato limpia y libre de materiales combustibles, gasolina y otros vapores y líquidos inflamables.**

- Si percibe olor a gas
  - cierre el suministro de gas,
  - no intente encender ningún aparato,
  - no toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en el edificio,
  - llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de algún vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas
  - si no puede localizar a su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos
- Nunca instale el juego de leños
  - en un vehículo recreativo,
  - donde cortinas, muebles, ropa u otros objetos inflamables estén a menos de 1 m (42") de las partes anterior, superior o laterales del juego de leños,
  - en áreas de mucho tráfico,
  - en áreas con mucho viento o fuertes corrientes de aire.
- Antes de instalarlo en una chimenea para quemar combustible sólido, haga que un limpiador de chimeneas calificado limpie el tiro y la cavidad de la chimenea para retirar hollín, creosota, cenizas y pintura suelta. La creosota se encenderá si se calienta mucho. Inspeccione el tiro de la chimenea para ver si está dañado. Si está dañado, repare el tiro antes de hacer funcionar el aparato.
- Este juego de leños está diseñado para no producir humo. Si los leños parecen producir humo, apague el aparato y llame a una persona de servicio calificada. *Nota:* durante la operación inicial, se podría producir un poco de humo debido al ahumado de los leños y a que los restos del material de fabricación se queman. Puede agregar más ventilación abriendo una ventana.

- Para reducir la producción de hollín, siga las instrucciones contenidas en *Limpieza y mantenimiento*, en la página 10.
- La instalación y los suministros para el aire de combustión y ventilación deben cumplir con lo estipulado en el *Código nacional de gas combustible, ANSI Z233.1/NFPA 54, sección 5.3, Aire para combustión y ventilación.*
- No haga funcionar el juego de leños
  - donde se utilicen o almacenen líquidos o vapores inflamables
  - en condiciones con mucho polvo
- No queme combustible sólido en la chimenea después de instalar el juego de leños. No utilice este juego de leños para preparar alimentos o para quemar papel u otros objetos.
- No use el aparato si cualquiera de sus piezas ha estado expuesta al agua o sumergida en ésta. Llame inmediatamente a un técnico capacitado de servicio para que inspeccione el aparato y para que reemplace las piezas del sistema de control (si está utilizando el modelo GA9200), y los controles de gas que hayan estado sumergidos en agua.
- Para ayudar a evitar roturas, los nuevos leños se deben acondicionar (consulte *Ahumado de los leños* en la página 10).
- Apague el juego de leños y deje que se enfríe antes de darle servicio, instalarlo o repararlo. Sólo una persona calificada de servicio debe instalar, dar servicio o reparar el juego de leños.
- Proporcione las distancias mínimas adecuadas alrededor de las aberturas de aire.
- Este juego de leños a gas con ventilación no se puede instalar en un dormitorio o baño en el Estado de Massachusetts.

## IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO



**Figura 1 - Identificación del producto (Quemador con charola en forma de rampa - se muestra el modelo Sedona)**

Modelo del juego de la chimenea \_\_\_\_\_  
Número de serie \_\_\_\_\_  
Modelo del juego de leños \_\_\_\_\_

## CÓDIGOS LOCALES

Instale y use el juego de leños con cuidado. Siga todos los códigos locales. A falta de códigos locales, utilice la última edición del *Código Nacional de Gas Combustible, ANSI Z223.1/NFPA 54\**.

\*Disponible en:

American National Standards Institute, Inc.  
1430 Broadway  
New York, NY 10018, EE.UU.  
National Fire Protection Association, Inc.  
Batterymarch Park  
Quincy, MA 02269, EE.UU.

## DESEMPAQUE

**⚠ PRECAUCIÓN:** no quite las placas de datos de la charola del quemador. Las placas de datos contienen información importante acerca de la garantía y seguridad.

1. Saque los leños, el juego de la chimenea, los materiales de la charola y la ferretería de la caja.
2. Quite el empaque de protección en el que se encuentran los leños y la base para su transporte.
3. Revise todas las piezas para ver si sufrieron algún daño durante el transporte. Si alguna está dañada, informe pronto al distribuidor a quien le compró el producto.

## INSTALACIÓN

**⚠ ADVERTENCIA:** antes de instalarla en una chimenea para quemar combustible sólido, haga que un limpiador de chimeneas calificado limpie el tiro y el hogar de la chimenea para retirar hollín, creosota, cenizas y pintura suelta. La creosota se encenderá si se calienta mucho. Un tiro de chimenea sucio podría crear y distribuir hollín dentro de la casa. Inspeccione el tiro de la chimenea para ver si está dañado. Si está dañado, repare el tiro antes de hacer funcionar el aparato.

**Aviso:** la instalación, el servicio y la reparación de este aparato deben ser realizados por un instalador calificado, una agencia de servicio, una compañía o un proveedor de gas con experiencia en este tipo de aparatos que utilizan gas. Sólo se deben usar los componentes de fábrica autorizados enumerados en estas instrucciones, de acuerdo con las instrucciones del fabricante y con todos los códigos y requisitos de la autoridad que tenga jurisdicción. Cualquier modificación a este juego, o el uso de componentes o de accesorios no autorizados, anulará la garantía del fabricante y podría ocasionar una condición peligrosa.

## ESPECIFICACIONES DE LA ABERTURA DEL TIRO

*Nota:* este aparato con ventilación se debe instalar solamente en una chimenea para quemar combustible sólido, con un tiro que funcione y hecha con material no combustible.

Las gráficas en la figura 2 contienen información técnica acerca de la instalación del juego de leños a gas. Por favor asegúrese de que todas las especificaciones mostradas sean aplicables antes de intentar realizar la instalación.

La chimenea debe incluir un tiro que funcione y un sistema de ventilación con las aberturas mínimas que aparecen en la figura 2.

Modelo	Descripción del Quemador	BTU de entrada Gas natural	Abertura mínima para ventilación
LSLR18	Rampa de 45.7 cm (18")	60,000	20.32 cm (8") de diámetro
LSLR24	Rampa de 61 cm (24")	85,000	20.32 cm (8") de diámetro

\*A la profundidad indicada

ESPECIFICACIONES DE LA PRESIÓN DE ENTRADA DEL COMBUSTIBLE (C.A.)			ORIFICO DEL QUEMADOR		
	Mínimo	Máximo	Tamaño del leño	Natural	
				Pulg.	Núm.
GN	5.5"	10.5"	18"	.120	31
LP	11	13"	24"	.140	28

Figura 2 - Tablas de información técnica

# INSTALACIÓN

## Continuación

### VERIFIQUE EL TIPO DE GAS

Utilice sólo gas natural. Si su suministro de gas no es de gas natural, debe instalar el juego de piloto y válvula de seguridad de encendido/apagado (consulte *Accesorios*, en la página 13). Llame al distribuidor al que le compró el juego de leños.

Si la chimenea no tiene válvula para cerrar la alimentación de gas, debe instalar una.

### ESPECIFICACIONES DE

### VENTILACIÓN PARA LA INSTALACIÓN

El tiro y la ventila de la chimenea deben succionar correctamente. Para verificar que la ventila succione adecuadamente: encienda un periódico enrollado apretadamente por un extremo y colóquelo en la parte interior del borde anterior de la chimenea. Observe el humo y asegúrese de que la ventila lo esté succionando correctamente por el tiro de la chimenea. Si el humo se distribuye por la habitación, extinga la llama y quite cualquier obstrucción hasta que se obtenga la ventilación adecuada.

El tiro de la chimenea debe permanecer abierto un mínimo de 7.6 cm (3") en todo momento durante la operación de este juego de leños.

### Sólo para residentes de Massachusetts

Para instalar este juego de leños a gas con ventilación en el Estado de Massachusetts se requiere que el regulador se retire permanentemente o que esté soldado en la posición de apertura total.

### INSTALACIÓN DEL SUJETADOR DE LA COMPUERTA DEL TIRO

Asegure el sujetador de la compuerta del tiro que se incluye en el borde principal de la compuerta, como se muestra en la figura 3. Si por cualquier motivo este sujetador no funciona en su chimenea, se debe instalar otro sujetador o tope permanente adecuado, o se debe cortar o quitar la lámina de la compuerta.

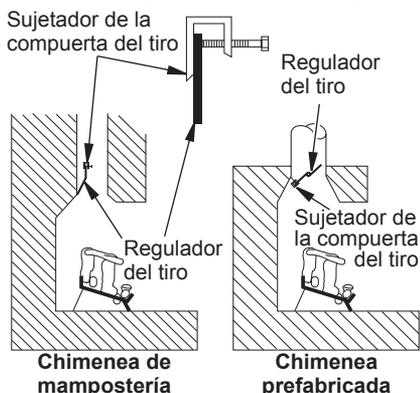


Figura 3 - Conexión del sujetador de la compuerta del tiro

### CONEXIÓN AL SUMINISTRO DE GAS

**⚠ ADVERTENCIA:** una persona de servicio capacitada debe conectar el juego de leños al suministro de gas. Siga todos los códigos locales.

### Elementos necesarios para la instalación

Antes de instalar el juego de leños, asegúrese de tener los artículos que se indican a continuación.

- tubería (consulte los códigos locales)
- sellador (resistente al propano o gas LP)
- válvula de cierre del equipo
- conexión de medidor de prueba
- llave inglesa o pinzas,
- trampa de sedimentos
- unión T
- llave para tubería

**⚠ PRECAUCIÓN:** utilice únicamente tubería nueva, de hierro negro o de acero. En algunas áreas se puede utilizar tubería de cobre con interior galvanizado. Consulte los códigos locales. Use tubería de 1/2 pulgada de diámetro o mayor para permitir un volumen apropiado para el juego de leños. Si la tubería es demasiado angosta, se producirá una pérdida indebida de volumen.

La instalación debe incluir una válvula de cierre de equipo, la unión y el conector de suministro con rosca tipo NPT de 1/8". Coloque el conector con rosca tipo NPT donde alcance la conexión del medidor de prueba. El conector tipo NPT se debe conectar en dirección del suministro desde el juego de leños (consulte la figura 4 en la página 7).

**¡IMPORTANTE!** instale la válvula de cierre del equipo en un sitio accesible. La válvula de cierre del equipo es para abrir o cerrar el suministro de gas al aparato.

Aplique una pequeña cantidad de sellador de tubería en las rosas tipo NPT macho. Esto evitará que el exceso de sellador entre a la tubería. El exceso de sellador en la tubería puede ocasionar que el inyector del quemador se tape.

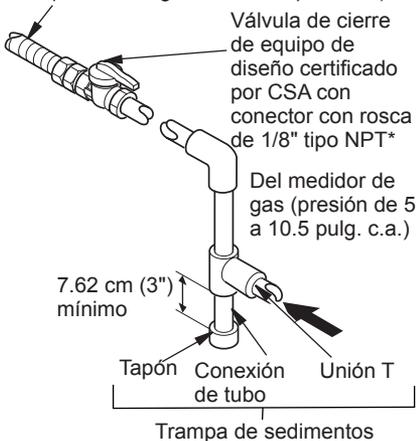
## INSTALACIÓN

### Continuación

**⚠ ADVERTENCIA:** use sellador para tubería que sea resistente al gas de petróleo líquido (LP).

Se recomienda instalar una trampa de sedimentos en la línea de suministro como se muestra en la figura 4. Coloque la trampa de sedimentos donde se pueda alcanzar para limpiarla. Instálela en el sistema de tubería, entre el suministro de combustible y el aparato. Sitúe la trampa de sedimentos donde sea poco probable que los materiales atrapados en ella se congelen. La trampa de sedimentos atrapa humedad y contaminantes. Lo cual evita que estos lleguen a los controles del juego de leños. Si la trampa de sedimentos no se instala o se instala incorrectamente, es posible que el juego de leños no funcione correctamente.

Manguera flexible aprobada para gas (en caso que los códigos locales la permitan)



**Figura 4 - Conexión de gas**

\* Adquiera la válvula opcional de cierre de equipo de diseño certificado por CSA con su distribuidor. Consulte *Accesorios* en la página 13.

\*\* Presión de entrada mínima para propósitos de ajuste de entrada.

## REVISIÓN DE LAS CONEXIONES DE GAS

**⚠ ADVERTENCIA:** pruebe todas las conexiones y tubería de gas, tanto internas como externas, para verificar que no haya fugas después de la instalación o reparación. Repare todas las fugas inmediatamente.

**⚠ ADVERTENCIA:** nunca use una llama al descubierto para verificar si hay fugas. Aplique líquido no corrosivo para detectar fugas en todas las uniones. La formación de burbujas indicará una fuga. Repare todas las fugas inmediatamente.

### PRUEBAS DE PRESIÓN EN EL SISTEMA DE TUBERÍA DE SUMINISTRO DE GAS

#### Presiones de prueba que exceden 3.5 kPa (1/2 PSI)

1. Desconecte el juego de leños y su válvula de cierre correspondiente del sistema de tubería de alimentación de gas.
2. Coloque una tapa en el extremo abierto del tubo de gas donde estaba conectada la válvula de cierre del equipo.
3. Presurice el sistema de tubería de suministro ya sea utilizando aire comprimido o abriendo la válvula de gas principal que se ubica en el medidor de gas o cerca del mismo.
4. Revise todas las uniones del sistema de tubería de suministro de gas. Aplique líquido no corrosivo para detectar fugas en todas las uniones de gas. La formación de burbujas indicará una fuga.
5. Repare todas las fugas inmediatamente.
6. Vuelva conectar el juego de leños y la válvula de cierre del equipo al suministro de gas. Revise las conexiones que se volvieron a conectar para ver si hay fugas.

#### Presiones de prueba iguales o menores a 3.5 kPa (1/2 PSI)

1. Cierre la válvula de cierre del equipo (consulte la figura 5, en la página 8).
2. Presurice el sistema de tubería de suministro ya sea utilizando aire comprimido o abriendo la válvula de gas principal que se ubica en el medidor de gas o cerca del mismo.

# INSTALACIÓN

## Continuación

3. Revise todas las uniones desde el medidor de gas hasta la válvula de cierre del equipo (consulte la figura 5). Aplique líquido no corrosivo para detectar fugas en todas las uniones de gas. La formación de burbujas indicará una fuga.
4. Repare todas las fugas inmediatamente.

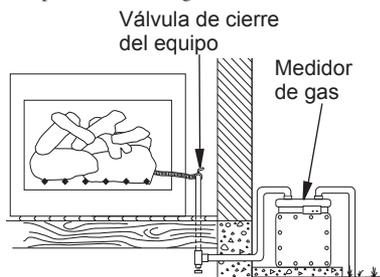


Figura 5 - Revisión de las uniones de gas

## CONJUNTO E INSTALACIÓN DEL JUEGO DE LA CHIMENEA

### Ensamble del paquete - Quemador con charola en forma de rampa

1. Determine de qué lado vendrá la tubería de gas hacia la chimenea. Este juego de leños está preestablecido de fábrica para que la alimentación de gas provenga de lado derecho (visto de frente). Si la línea de gas proviene del lado derecho, pase a la sección *Instalación y conexión de gas*. Si la línea de gas proviene del lado izquierdo de la chimenea, realice los pasos 2 al 4 siguientes. Nota: el paquete del piloto sólo se puede instalar en el lado derecho (visto de frente).
2. Quite las tuercas que sujetan el venturi de la entrada de gas a la parte inferior del quemador (consulte la figura 6).

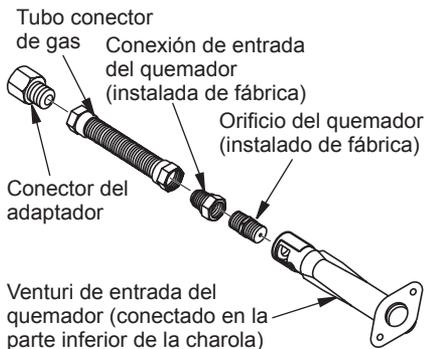


Figura 6 - Conexión del gas al aparato

3. Quite el venturi de la charola, tenga cuidado de no dañar la junta que está entre el venturi y la charola.
4. Invierta la dirección del venturi y vuelva a ponerlo en la parte de abajo de la charola, utilizando las tuercas provistas de fábrica.

### Instalación y conexión de gas

1. Ponga el conjunto de quemador en forma de rampa en el centro del suelo de la chimenea. Compruebe que el frente de la charola esté orientado hacia adelante.
2. Enrosque el conector del suministro de gas al tubo de suministro de gas de la chimenea. Utilice sellador para roscas.
3. Instale el tubo conector de gas al conector del suministro de gas. Moldee el tubo cuidadosamente para ajustar el conector del adaptador. Tenga cuidado de no retorcer el tubo.
4. Conecte el extremo opuesto del tubo conector de gas a la conexión de entrada de gas que está en el extremo del venturi.

## PAQUETE DE PILOTO Y VÁLVULA DE CIERRE DE SEGURIDAD SERIE GA9200 OPCIONAL

Para mayor seguridad y conveniencia, puede adquirir el paquete opcional de piloto y válvula de cierre de seguridad. Consulte *Accesorios* en la página 13.

Este paquete contiene piezas para hacer la conversión a propano o gas LP. Consulte el instructivo incluido con el paquete para obtener instrucciones de instalación detalladas.

**⚠ ADVERTENCIA: debe utilizar un paquete de piloto y válvula de cierre de seguridad para la conversión a propano o gas LP.**

## CÓMO PROBAR EL QUEMADOR EN BUSCA DE FUGAS

1. Aplique una cantidad generosa de líquido no corrosivo para detectar fugas en todas las conexiones.

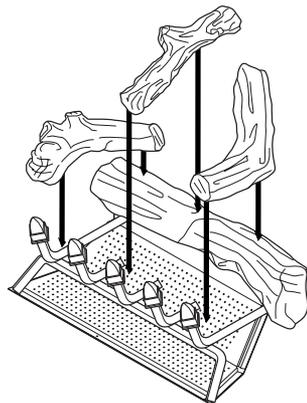
**⚠ ADVERTENCIA: nunca busque fugas de gas con una llama al descubierto.**

2. Encienda el quemador con la válvula de cierre abierta hasta no más que la mitad y sujetando un fósforo ligeramente frente a la charola (consulte *Instrucciones para encendido*, en la página 10).

# INSTALACIÓN

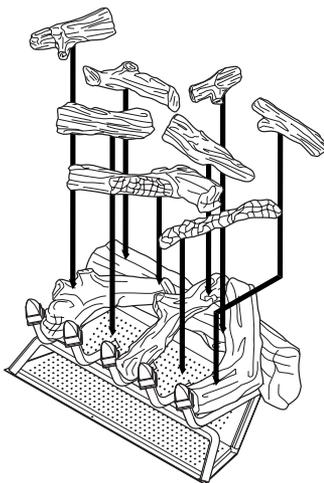
## Continuación

3. Inspeccione todas las conexiones en busca de burbujas, olor a gas sin quemar o llamas desde cualquier área que no sea el quemador (fugas). Si se detecta alguna fuga, cierre la válvula de gas inmediatamente. Apriete o vuelva a ensamblar las conexiones sueltas utilizando compuesto para uniones de tubería, hasta que ya no haya ninguna fuga en el quemador.
4. Una vez que el quemador se haya probado y no tenga fugas, observe las lenguas individuales de las llamas del quemador. Asegúrese de que todos los puertos estén libres y de que produzcan una llama homogénea a lo largo del quemador. Si alguno de los puertos está bloqueado, límpielo retirando el tubo múltiple del quemador y rearmando los puertos con un clip modificado o con alguna otra herramienta que sea adecuada.
5. Una vez que haya terminado de probar, gire la válvula de cierre del gas a la posición OFF (apagado) para extinguir todas las llamas.



## ADICIÓN DE MATERIAL A LA CHAROLA

1. Abra la bolsa que contiene las brasas resplandecientes y distribúyalas uniformemente sobre la rampa del quemador.
2. Abra la bolsa pequeña que contiene las brasas de platino y distribúyalas al azar sobre la cama de brasas; ponga mayor cantidad al frente de la rampa.



## INSTALACIÓN DE LA PARRILLA Y LOS LEÑOS

1. Coloque la parrilla sobre la charola del quemador, donde los dos soportes horizontales externos de la parrilla se ajustan en las dos muescas de colocación de la charola, en el borde exterior de la charola.
2. Ponga el leño grande trasero sobre la parrilla, en el nivel superior (trasero) de la rampa (consulte la figura 7).
3. En las figuras 7 y 8 se muestra la disposición de los leños recomendada, sin embargo, éstos se pueden colocar según el gusto de cada persona. Deje tanto espacio abierto entre los leños como sea posible para minimizar el choque de las llamas y la formación de hollín. *Nota:* los leños se pueden astillar si se manejan bruscamente o si se golpean entre sí mientras se colocan.

Figura 7 - Instalación de los leños

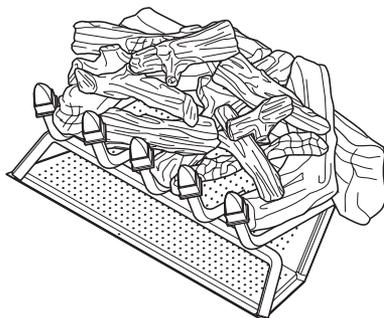


Figura 8 - Colocación de los leños superiores

## FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

**POR SU SEGURIDAD  
LÉALO ANTES DE  
ENCENDER EL APARATO**

**⚠️ ADVERTENCIA:** mantenga el tiro de la chimenea abierto cuando la unidad esté funcionando.

**⚠️ ADVERTENCIA:** no seguir estas instrucciones al pie de la letra puede resultar en incendio o explosión que produzcan daños a bienes, lesiones físicas o la muerte.

ANTES DE ENCENDERLO compruebe que alrededor del aparato no huela gas. Asegúrese de oler también cerca del suelo, ya que algunos gases son más pesados que el aire y se asientan cerca del suelo.

### QUÉ HACER SI PERCIBE OLOR A GAS

- No intente encender ningún aparato.
- No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en el edificio.
- Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de algún vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
- Si no puede localizar al proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.

### INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO

1. ¡ALTO! Lea la información de seguridad.
2. Gire la válvula de cierre del gas a la posición OFF (apagado).
3. Espere cinco (5) minutos a que se disipe el gas. Si percibe olor a gas, ¡DETÉNGASE! Siga la información de seguridad anterior. Si no percibe olor a gas, continúe con el siguiente paso.
4. Encienda un fósforo y colóquelo en la parte superior del material de la charola, a aproximadamente 5 cm (2") desde el extremo del lado del suministro de la charola
5. Gire lentamente la válvula de cierre del gas a la posición ON (encendido) hasta que el quemador se encienda. Si el quemador no se enciende en los 10 segundos siguientes con el fósforo encendido, gire la válvula de cierre del gas a la posición OFF (apagado) y repita los pasos 1 a 4 de nuevo.

### OPERACIÓN DE LA VÁLVULA DE CIERRE DE GAS

#### Ajuste de la llama

Ajuste el encendido/apagado de las llamas girando la válvula de cierre del gas en sentido contrario al de las manecillas del reloj ↺ para abrirla o en el sentido de las manecillas del reloj ↻ para cerrarla, según sea necesario.

#### Cómo apagar el aparato

Gire la válvula de cierre del gas en el sentido de las manecillas del reloj ↻ a la posición de apagado.

### AHUMADO DE LOS LEÑOS

Durante el periodo de acondicionamiento del aparato de 2-3 horas, es posible que detecte un olor proveniente del aparato conforme se ahuman las diversas pinturas y compuestos utilizados en la fabricación de este juego de leños. Ésta es una situación normal y temporal que no debe ser causa de alarma. Sin embargo, es posible que desee proporcionar ventilación adicional a la habitación durante este periodo.

Para asegurar el ahumado correcto de los leños:

- Encienda una llama de 5 cm (2") y manténgala durante 1 hora.
- Queme los leños en periodos consecutivos de 1 hora, elevando la llama 5 cm (2") adicionales hasta la altura total de la llama durante un total de tres horas.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Mantenga el área alrededor del juego de leños limpia y sin residuos.
- Ocasionalmente, puede utilizar un cepillo suave para limpiar los leños.
- Una agencia calificada o un limpiador de chimeneas certificado debe examinar y limpiar el sistema de ventilación de la chimenea una vez al año.

### CONSEJOS PARA SERVICIO

#### Cuando la presión del gas es demasiado baja

- el piloto no permanece encendido
- los quemadores tendrán un retraso durante el encendido
- el aparato no producirá el calor especificado

Es posible que considere que la presión del gas es demasiado baja. De ser así, comuníquese con el proveedor local de gas natural.

## SERVICIO TÉCNICO

Es posible que tenga preguntas adicionales sobre la instalación, el funcionamiento o la solución de problemas. Si es así, comuníquese con el Departamento de servicio técnico de DESA al teléfono 1-866-672-6040. Cuando llame, por favor tenga a la mano los números de modelo y de serie del aparato.

También puede visitar el sitio web de servicio técnico de DESA en [www.desatech.com](http://www.desatech.com).

## PIEZAS DE REPUESTO

**Nota:** use sólo piezas de repuesto originales. Esto protegerá la cobertura de su garantía para partes reemplazadas bajo la garantía.

## PIEZAS CON GARANTÍA

Póngase en contacto con los distribuidores autorizados de este producto. Si no pueden proporcionarle las piezas de repuesto originales, llame al Departamento de servicio técnico de DESA al 1-866-672-6040.

Cuando llame a DESA, tenga listo

- su nombre y dirección
- los números de modelo y de serie de su juego de leños
- la falla del juego de leños
- el tipo de gas utilizado (propano o gas LP o gas natural)
- la fecha de compra

Por lo general, le pediremos que devuelva la pieza a la fábrica.

## PIEZAS SIN GARANTÍA

Póngase en contacto con los distribuidores autorizados de este producto. Si no pueden proporcionarle las piezas originales de repuesto, llame a DESA al 1-866-672-6040 para obtener información de referencia. Cuando llame a DESA, tenga listo

- el número de modelo de su juego de leños
- número de la pieza de repuesto.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



**ADVERTENCIA:** apague el juego de leños y deje que se enfríe antes de darle servicio. Sólo una persona de servicio capacitada debe reparar el juego de leños y darle servicio.

**Nota:** todos los puntos para la solución de problemas se enumeran en orden de funcionamiento.

PROBLEMA OBSERVADO	CAUSA POSIBLE	REMEDIOS
El juego de leños produce mucho humo/hollín ( <b>Nota:</b> es natural e inevitable que los juegos de leños a gas con ventilación produzcan concentraciones moderadas de carbón (hollín) donde las llamas hacen contacto con los leños).	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Mala calidad del combustible</li><li>2. El sistema de ventilación de la chimenea no succiona correctamente</li><li>3. Choques o bloqueos excesivos de las llamas</li><li>4. Mezcla de combustible/aire incorrecta</li><li>5. Presión del suministro de gas excesiva</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Comuníquese con la compañía local de gas natural</li><li>2. Ajuste el regulador del tiro de la chimenea para que esté completamente abierto y/o haga que un profesional limpie y revise la chimenea y el sistema de ventilación</li><li>3. Separe los leños para permitir más paso de las llamas</li><li>4. Quite todos los elementos extraños del patrón de las llamas y/o revise que el tamaño del orificio sea el correcto</li><li>5. Precaliente el tiro de la chimenea en climas muy fríos</li></ol>
El quemador es excesivamente ruidoso ( <b>Nota:</b> el movimiento de la combustión de gas creará niveles bajos e inevitables de ruido).	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Paso de aire/gas a través de superficies irregulares</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Corrija todas las curvas ajustadas o retorcimientos en la tubería de suministro de gas</li></ol>
La llama del quemador es demasiado baja o demasiado alta	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Suministro o presión del gas incorrectos</li><li>2. Orificio del quemador o puertos del tubo múltiple del quemador bloqueados</li><li>3. Tamaño del orificio del quemador incorrecto</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Verifique que la presión del suministro de gas sea correcta</li><li>2. Libere el orificio del quemador y los puertos del tubo múltiple de todas las rebabas, pintura u otros bloqueos</li><li>3. Verifique que el tamaño del orificio del quemador sea correcto (consulte la figura 2, en la página 5)</li></ol>

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## Continuación



**ADVERTENCIA:** si percibe olor a gas

- Cierre el suministro de gas.
- No intente encender ningún aparato.
- No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en el edificio.
- Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de algún vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
- Si no puede localizar al proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.

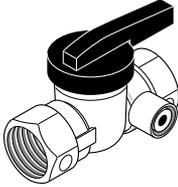
**IMPORTANTE:** si se hace funcionar el juego de leños donde existen impurezas en el aire, se pueden producir olores. Los productos de limpieza, pintura, solventes de pintura, humo de cigarro, cementos y pegamentos, alfombras o textiles nuevos, etc., producen gases. Estos gases se pueden mezclar con el aire que se utiliza para la combustión y producir olores. Estos olores se disiparán con el tiempo.

PROBLEMA OBSERVADO	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
El juego de leños produce un ruido de chasquido o de golpeteo metálico justo después de que el quemador se enciende o se apaga	1. Los metales se dilatan al calentarse y se contraen al enfriarse	1. Esto es común en la mayoría de los juegos de leños. Si el ruido es excesivo, comuníquese con una persona de servicio capacitada
El juego de leños produce olores desagradables	1. El juego de leños está quemando vapores de pintura, aerosol para el cabello, pegamentos, limpiadores, químicos, alfombras nuevas, etc. (Consulte el párrafo <b>IMPORTANTE</b> anterior) 2. Fugas de gas. <b>Consulte la anotación de advertencia al inicio de la página</b>	1. Abra el tiro de la chimenea al máximo. Deje de usar los productos que ocasionan el olor mientras el juego de leños está funcionando 2. Localice y repare todas las fugas (consulte <i>Revisión de las conexiones de gas</i> , en la página 7)
Hay olor a gas incluso cuando la perilla de control está en la posición OFF (apagado)	1. Fugas de gas. <b>Consulte la anotación de advertencia al inicio de la página</b> 2. La válvula de control está defectuosa	1. Localice y repare todas las fugas (consulte <i>Revisión de las conexiones de gas</i> , en la página 7) 2. Reemplace la válvula de control
Hay olor a gas durante la combustión	1. Fugas de gas. <b>Consulte la anotación de advertencia al inicio de la página</b>	1. Localice y repare todas las fugas (consulte <i>Revisión de las conexiones de gas</i> , en la página 7)

---

## ACCESORIOS

Adquiera estos accesorios del juego de leños con el distribuidor local. Si no le pueden proveer estos accesorios, llame a DESA al 1-866-672-6040 para obtener información de referencia. También puede escribir a la dirección que aparece en la última página de este manual.



### VÁLVULA DE CIERRE DEL EQUIPO GA5010

**Para todos los modelos.** Válvula de cierre del equipo con conector con rosca de 1/8 pulgadas tipo NPT. Es compatible con la tubería de 1/2 pulgadas tipo NPT.

### LEÑO REDONDO INDIVIDUAL GA9450A

**(No se muestra)**

Para propósitos decorativos solamente. No se deben utilizar como leños adicionales en la unidad.

### LEÑO DIVIDIDO INDIVIDUAL GA9550A

**(No se muestra)**

Para propósitos decorativos solamente. No se deben utilizar como leños adicionales en la unidad.

### PIÑAS DE PINO - GA9650A

**(No se muestran)**

**Para todos los modelos.** Utilizarlas para decoración adicional solamente. (3 piñas por caja).

### MATERIAL PARA LA CAMA DE CENIZAS (VERMICULITA) - GA9750A

**(No se muestra)**

**Para todos los modelos.** Se debe utilizar para la decoración de la chimenea solamente.

### BRASAS RESPLANDECIENTES GA9950A

**(No se muestran)**

**Para todos los modelos.** Se debe utilizar para la decoración de la chimenea solamente.

### ARENA DE SÍLICE - GA9850A

**(No se muestra)**

**Para todos los modelos.** Se debe utilizar para la decoración de la chimenea solamente.

### ROCA DE LAVA - GA6067A

**(No se muestra)**

**Para todos los modelos.** Se debe utilizar para la decoración de la chimenea solamente.

### CUBIERTA DECORATIVA DE CONTROL DE LA CAMA DE CENIZAS CDABKA

**(No se muestra)**

Es una forma atractiva de cubrir la perilla de control y el encendedor piezoeléctrico.

### ADORNO ORNAMENTAL DE LA PARRILLA DE 46 CM (18") - GA9350A

**(No se muestra)**

**Para modelos de 45.7 cm (18 pulg.) solamente.**

Decoración adicional para la parrilla delantera.

### ADORNO EXTRA DE LA PARRILLA DE 61 CM (24") - GA9360A

**(No se muestra)**

**Para modelos de 61 cm (24") solamente.** Decoración adicional para la parrilla delantera.

### CREPITADOR DE FUEGO - CF6-A

**(No se muestra)**

**Para todos los modelos.** Crea el sonido de un fuego real.

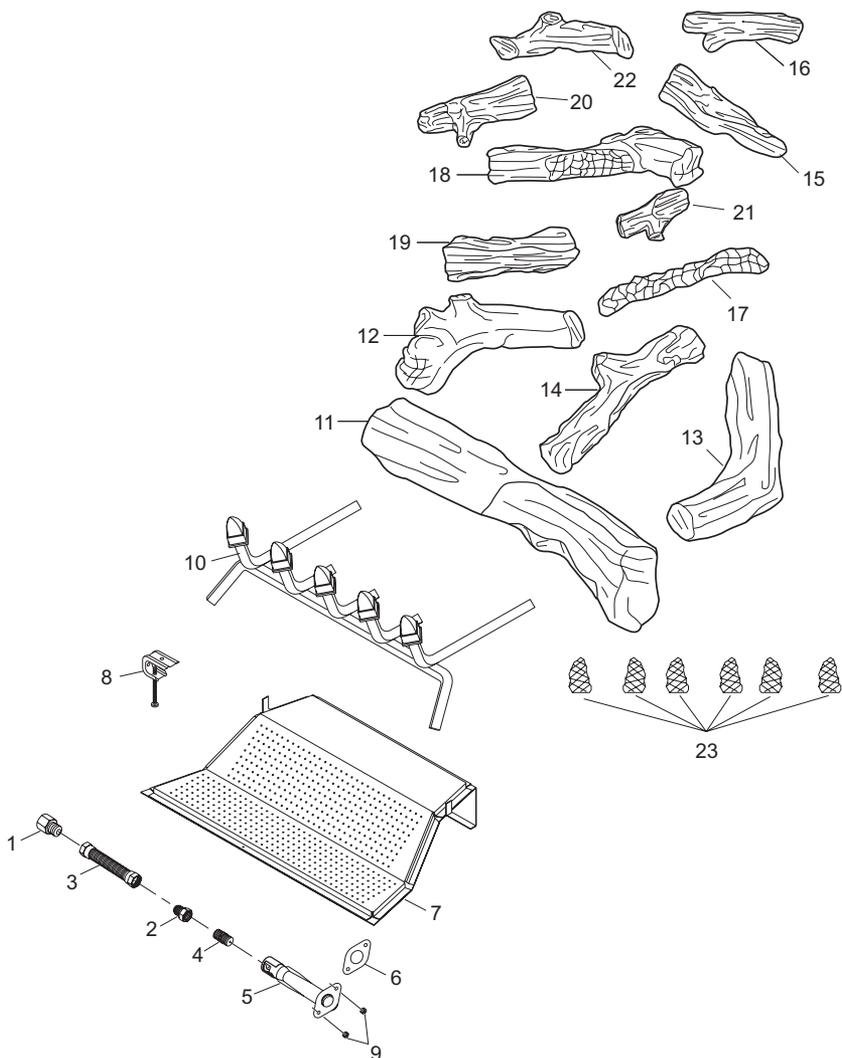
### PAQUETE DE PILOTO Y VÁLVULA DE CIERRE DE SEGURIDAD CON CONTROL MANUAL - GA9200

**(No se muestra)**

**Para todos los modelos.** Contiene los componentes para la conversión a propano o gas LP.

# CLASIFICACIÓN ILUSTRADA DE PIEZAS

MODELOS LSLR18 Y LSLR24



## LISTA DE PIEZAS

Esta lista contiene las piezas reemplazables utilizadas en el juego de leños. Al hacer un pedido de piezas, siga las instrucciones enumeradas en *Piezas de repuesto* en la página 11 de este manual.

N°.	PIEZA N°.	DESCRIPCIÓN			CANT.
			LSLR18	LSLR24	
1	901056-01	Adaptador 3/8 FLR x 1/2 FPT	•	•	1
2	901059-01	Adaptador 3/8 FLR x 3/8 FPT	•	•	1
3	101628-01	Tubería de gas - Flexible de 10"	•	•	1
4	104506-27	Inyector para gas natural	•	•	1
	104506-28	Inyector para gas natural		•	1
5	14538	Venturi	•	•	1
6	14527	Junta del venturi	•	•	1
7	**	Charola del quemador	•	•	1
	**	Charola del quemador		•	1
8	901242-01	Sujetador de la compuerta de la chimenea Conjunto estándar	•	•	1
9	11209	Tuerca #10/24	•	•	2
10	114986-04	Parrilla del leño	•	•	1
	114986-05	Parrilla del leño		•	1
11	901481-01	Leño inferior	•	•	1
	109128-02	Leño inferior		•	1
12	114994-01	Leño superior gde.	•	•	1
	114994-02	Leño superior chico		•	1
13	114994-04	Leño superior gde.	•	•	1
14	109131-01	Leño superior gde.	•	•	1
15	114994-05	Leño superior chico	•	•	1
16	111960-01	Leño superior chico	•	•	1
17	114994-03	Leño superior chico	•	•	1
	114994-01	Leño superior chico		•	1
18	109130-01	Leño superior gde.	•	•	1
19	114994-02	Leño superior chico	•	•	1
	114994-03	Leño superior chico		•	1
20	111962-01	Leño superior chico	•	•	1
21	111961-01	Leño superior chico	•	•	1
22	111930-01	Leño superior chico	•	•	1
23	155044-01	Piñas de pino	•	•	6
<b>PIEZAS DISPONIBLES; NO SE MUESTRAN</b>					
	901156-01	.125# Bolsa Brasas	•	•	2
	114751-01	Brasas de platino	•	•	1
	901157-02	Cenizas volcánicas	•	•	1

\*\* No es una pieza de reemplazo en el sitio.

# INFORMACIÓN DE GARANTÍA

## GUARDE ESTA GARANTÍA

Modelo _____
N° de serie _____
Fecha de compra _____

Siempre especifique los números de modelo y de serie cuando se comunique con la fábrica.

La única garantía aplicable es nuestra garantía estándar por escrito. No otorgamos ninguna otra garantía, expresa o implícita.

### **GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA - LEÑOS A GAS CON VENTILACIÓN**

DESA garantiza que el sistema del quemador de este producto estará libre de defectos en materiales y componentes por dos (2) años y, que el juego de leños estará libre de defectos en materiales y componentes de por vida, a partir de la fecha de la primera compra, siempre y cuando el producto se haya instalado, operado y mantenido conforme a las instrucciones correspondientes. Para hacer una reclamación al amparo de esta garantía se deberá presentar el comprobante de compra o el cheque cancelado por el banco.

Esta garantía cubre únicamente al comprador minorista original. Esta garantía cubre el costo de las partes necesarias para restaurar este juego de leños a sus condiciones correctas de funcionamiento y una cantidad compensatoria por mano de obra cuando sea proporcionada por un centro de servicio autorizado por DESA Heating Products. Las piezas de garantía SE DEBEN obtener por medio de los distribuidores autorizados de este producto y de DESA quienes proporcionarán las piezas de repuesto originales de fábrica. Si no se utilizan piezas de repuesto originales de fábrica, esta garantía quedará anulada. Un instalador capacitado DEBE haber instalado el juego de leños de acuerdo con todos los códigos locales e instrucciones incluidas con la unidad.

Esta garantía no se aplica las piezas que no estén en su condición original debido al desgaste y ruptura normales, ni a las piezas que fallen o se dañen como resultado del uso incorrecto, accidentes, falta de mantenimiento adecuado o defectos ocasionados por la instalación incorrecta. Viáticos, gastos de diagnóstico, mano de obra, transporte y todos los costos de naturaleza similar que se relacionen a la reparación de un juego de leños defectuoso serán responsabilidad del propietario.

HASTA DONDE LO PERMITE LE LEY DE LA JURISDICCIÓN QUE REGULA LA VENTA DEL PRODUCTO, ESTA GARANTÍA EXPLÍCITA EXCLUYE A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPLÍCITAS Y LIMITA LA DURACIÓN DE TODAS Y CADA UNA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO A LAS GARANTÍAS DE MERCANTIBILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, A DOS (2) AÑOS EN el sistema del quemador y para toda la vida útil de los leños A PARTIR DE LA FECHA DE LA PRIMERA COMPRA; Y EL PRESENTE DOCUMENTO LIMITA LA RESPONSABILIDAD DE DESA AL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO, DE MANERA QUE DESA NO SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN OTRO DAÑO EN ABSOLUTO, INCLUYENDO LOS DAÑOS INDIRECTOS, INCIDENTALES O EMERGENTES.

En algunos estados no se permiten las limitaciones en cuanto a la duración de las garantías implícitas o las exclusiones o limitaciones de los daños incidentales o emergentes, de manera que es posible que la limitación anterior referente a las garantías implícitas o la exclusión o limitación de daños no se aplique a usted.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría tener también otros derechos que varían de un estado a otro.

Para obtener información sobre esta garantía, escriba a:



2701 Industrial Drive  
P.O. Box 90004  
Bowling Green, KY 42102-9004,  
EE.UU.  
[www.desatech.com](http://www.desatech.com)



115006 02  
NOT A UPC

115006-02  
Rev. C  
10/06